

**GEMEINDE SCHENNA**  
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



**COMUNE DI SCENA**  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**Beschlussniederschrift  
des Gemeindevausschusses**

**Verbale di deliberazione  
della Giunta comunale**

Gegenstand:

Oggetto:

*Aktualisierung und Digitalisierung des  
Dorfbuches Schenna - Design.buero Albert  
Pinggera - CIG BB5BD8B95C*

*Aggiornamento e digitalizzazione del libro  
del paese di Scena – design.buero Albert  
Pinggera – CIG BB5BD8B95C*

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

05.05.2026

14:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex über die örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol und der in der geltenden Gemeindevsatzung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige e dal vigente statuto comunale, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

	Abwesend entschuld.	Assenti giustific.	Abwesend untentsch.	Assenti ingiustific.
Annelies Pichler				
Franz Dapra'				
Johann Pircher				
Josef Mair				
Simone Berta Piffer				

Seinen Beistand leistet die Gemeindevsekretärin

Assiste la Segretaria comunale

Birgit Sulser

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,  
übernimmt Herr/Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il  
Signor/a

Annelies Pichler

in seiner/ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin  
den Vorsitz.

nella sua qualità di Sindaca  
ne assume la presidenza.

GEGENSTAND: Aktualisierung und Digitalisierung des Dorfbuches Schenna - Design.buero Albert Pinggera - CIG BB5BD8B95C

OGGETTO: Aggiornamento e digitalizzazione del libro del paese di Scena – design.buero Albert Pinggera – CIG BB5BD8B95C

Das Dorfbuch von Schenna soll aktualisiert und digitalisiert werden und als Neuauflage 2027 erscheinen.

Il libro del paese di Scena sarà aggiornato e digitalizzato e verrà ripubblicato in una nuova edizione nel 2027.

Von der Firma design.buero Albert Pinggera aus St. Leonhard in Passeier wurde aus diesem Grund ein Angebot über das Internetportal [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it) – elektronische Vergaben – für die Neugestaltung des Dorfbuches eingeholt.

Dallo studio design.buero di Albert Pinggera di San Leonardo in Passiria quindi attraverso il portale Internet [www.bandi-altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it) – gare telematiche - è stata richiesta un'offerta per la rielaborazione del libro del paese.

Nach Einsichtnahme in das Angebot der Firma design.buero Albert Pinggera aus St. Leonhard in Passeier vom 21.04.2026 über € 15.900,00 zzgl. 4% MwSt.

Visto l'offerta dello studio design.buero di Albert Pinggera di San Leonardo in Passiria del 21.04.2026 di € 15.900,00 più 4% IVA.

Das Angebot der Firma design.buero Albert Pinggera aus St. Leonhard in Passeier wird als angemessen betrachtet, weshalb es als sinnvoll angesehen wird, diese mit der Aktualisierung und Digitalisierung des Dorfbuches zu beauftragen.

L'offerta dallo studio design.buero di Albert Pinggera di San Leonardo in Passiria viene considerata conveniente e pertanto si ritiene opportuno incaricarla con l'aggiornamento e la digitalizzazione del libro del paese.

Der vorliegende Beschluss soll im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar erklärt werden, damit der Auftrag sofort erteilt werden kann.

La presente delibera dovrà essere dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, affinché l'incarico possa essere conferito subito.

Es wird Einsicht genommen in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Artt. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 in ordine

a) technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit

(Gwm2F6tuPrC4OV0aWkRFMxV4bmJjRywk6SD2Efojz5I=) und

a) alla regolarità tecnica-amministrativa

(Gwm2F6tuPrC4OV0aWkRFMxV4bmJjRywk6SD2Efojz5I=) e

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit

(bwxF18i2AhDkWsbotPuCFJGG3WLAxOqyb8nJpoI1GII=);

b) alla regolarità contabile

(bwxF18i2AhDkWsbotPuCFJGG3WLAxOqyb8nJpoI1GII=);

Aufgrund:

In base:

- des einheitlichen Strategiedokuments 2026-2028 und des geltenden Haushaltsvoranschlags;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (RG vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- der Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften (LG vom 12. Dezember 2016, Nr. 25);
- des staatlichen Einheitstextes der Gemeindeordnung (GvD vom 18. August 2000, Nr. 267);
- der Bestimmungen über die öffentliche

- al documento unico di programmazione 2026-2028 e il vigente bilancio di previsione;
- al vigente statuto comunale;
- al codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (LR del 3 maggio 2018, n. 2);
- all'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali (LP del 12 dicembre 2016, n. 25);
- al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali (d.lgs. del 18 agosto 2000, n. 267);
- alle disposizioni sugli appalti pubblici (LP del

- Auftragsvergabe (LG vom 17. Dezember 2015, Nr. 16);
- des Kodex über die öffentlichen Verträge (GvD vom 31. März 2023, Nr. 36);

- 17 dicembre 2015, n. 16);
- al codice dei contratti pubblici (d.lgs. Del 31 marzo 2023, n. 36);

b e s c h l i e ß t  
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA GIUNTA COMUNALE  
d e l i b e r a

einstimmig durch Handerheben:

all'unanimità per alzata di mano:

- |   |   |
|---|---|
| <p>1) Die Firma design.buero Albert Pinggera aus St. Leonhard in Passeier aus den in den Prämissen angeführten Gründen und gemäß Angebot vom 21.04.2026 mit der Aktualisierung und Digitalisierung des Dorfbuches von Schenna zum Preis von € 15.900,00 zuzüglich 4% MwSt. zu beauftragen.</p> <p>2) Die Ausgabe in Höhe von € 19.843,20 wird gemäß nachstehender Übersicht finanziert:</p> | <p>1) Di incaricare lo studio design.buero di Albert Pinggera di San Leonardo in Passiria, per i motivi espressi in premessa, ed in base all'offerta del 21.04.2026 con l'aggiornamento e la digitalizzazione del libro del paese con un importo di 15.900,00 più 4% IVA.</p> <p>2) La spesa di € 19.843,20 viene finanziata come risulta dal seguente prospetto:</p> |
|---|---|

Kapitel capitolo	Verpflichtung Nr. n. impegno	Kompetenzjahr anno competenza
01112.02.30501	785	2026

- |   |  |
|---|--|
| <p>3) Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 in eigener Abstimmung für unverzüglich vollziehbar erklärt.</p> | <p>3) La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva in apposita votazione ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.</p> |
|---|--|

Jede/r Bürgerin/Bürger kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen und jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010 (Verwaltungsprozessordnung), auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Ogni cittadina/cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione e ogni interessata/interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, d.lgs 104 del 02.07.2010 (codice del processo amministrativo), è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

**Bürgermeisterin / Sindaca**  
Annelies Pichler

**Gemeindesekretärin / Segretaria comunale**  
Birgit Sulser

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale